



ОАО «УСТЬ-КАМЕНОГОРСКАЯ ПТИЦЕФАБРИКА»

Международные стандарты финансовой отчетности

Финансовая отчетность

31 декабря 2004 года

(Перевод с английского оригинала)

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РУКОВОДСТВА ЗА ПОДГОТОВКУ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ

27 апреля 2005 года

Прилагаемые финансовые отчеты были подготовлены руководством, которое несет ответственность за их полноту и объективность. Руководство считает, что финансовые отчеты, подготовка которых требует формирования определенных оценок и предположений, достоверно и объективно отражают финансовое положение, результаты деятельности и движение денежных средств ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика» (далее «Компания») в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности.

Руководство Компании применяет соответствующие политики, процедуры и системы внутреннего контроля в целях обеспечения соответствия и последовательности отчетных практик, учетных и административных процедур по разумным затратам. Данные методики и процедуры предназначены для того, чтобы обеспечить обоснованную уверенность в том, что операции правильно отражаются и суммируются в бухгалтерском учете для подготовки финансовых записей и отчетов и обеспечения сохранности активов.

Стивен Л. Джоунс
Генеральный директор

Каля Хисамидинова
Финансовый директор

Ольга В. Сизова
Главный бухгалтер

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»
Финансовая отчетность
31 декабря 2004 года

Содержание

Бухгалтерский баланс.....	1
Отчет о прибылях и убытках.....	2
Отчет о движении денежных средств.....	3
Отчет об изменении акционерного капитала.....	4

Примечания к финансовой отчетности

Примечание 1: Общие сведения о Компании и ее деятельность.....	5
Примечание 2: Основа подготовки финансовой отчетности.....	5
Примечание 3: Основные положения учетной политики.....	6
Примечание 4: Денежные средства и их эквиваленты.....	11
Примечание 5: Дебиторская задолженность по основной деятельности.....	11
Примечание 6: Прочие активы.....	12
Примечание 7: Запасы.....	12
Примечание 8: Биологические активы.....	13
Примечание 9: Основные средства.....	14
Примечание 10: Займы.....	15
Примечание 11: Кредиторская задолженность по основной деятельности.....	17
Примечание 12: Прочая кредиторская задолженность.....	17
Примечание 13: Акционерный капитал.....	18
Примечание 14: Выручка.....	19
Примечание 15: Себестоимость проданной продукции.....	19
Примечание 16: Расходы по продаже продукции.....	20
Примечание 17: Общие и административные расходы.....	20
Примечание 18: Прочая операционная прибыль и расходы.....	21
Примечание 19: Расходы на выплату процентов.....	21
Примечание 20: Налоги.....	21
Примечание 21: Обязательства по пенсионному обеспечению.....	25
Примечание 22: Договорные обязательства и условные обязательства.....	25
Примечание 23: Финансовые риски.....	26
Примечание 24: Операции со связанными сторонами.....	26
Примечание 25: Условная сравнительная информация.....	28

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Бухгалтерский баланс**

(в тысячах долларов США)

	Прим.	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
АКТИВЫ			
Оборотные активы:			
Денежные средства и их эквиваленты	4	98	374
Дебиторская задолженность по основной деятельности	5	76	141
Задолженность связанных сторон	24	1,035	-
Прочие активы	6	425	289
Запасы	7	2,785	1,932
Биологические активы	8	2,030	1,682
Итого оборотных активов		6,449	4,418
Вне-оборотные активы:			
Основные средства	9	9,887	8,509
Нематериальные активы		69	71
Итого вне-оборотных активов		9,956	8,580
Итого активов		16,405	12,998
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ			
Краткосрочные обязательства:			
Краткосрочные займы	10	1,169	1,262
Кредиторская задолженность по основной деятельности	11	1,009	358
Задолженность перед связанными сторонами	24	-	1
Прочая кредиторская задолженность	12	351	584
Социальное обеспечение и прочая задолженность по налогам	20	204	135
Итого краткосрочных обязательств		2,733	2,340
Долгосрочные обязательства:			
Долгосрочные займы	10	3,592	1,759
Реструктурированная долгосрочная задолженность по налогам	20	69	175
Обязательства по отсроченному подоходному налогу	20	241	-
Итого долгосрочных обязательств		3,902	1,934
Итого обязательств		6,635	4,274
Акционерный капитал:			
Уставный капитал	13	2,129	1,919
Выкупленные собственные акции	13	(241)	(27)
Премия на акции	13	15	21
Резерв по переоценке		2,216	2,131
Совокупная корректировка перевода	2	(9)	50
Нераспределенная прибыль		5,660	4,630
Итого акционерного капитала		9,770	8,724
Итого обязательств и акционерного капитала		16,405	12,998

Утверждено от имени руководства:
27 апреля 2005 года

Стивен Джоунс
Генеральный директор

Каля Хисамидинова
Финансовый директор

Ольга Сизова
Главный бухгалтер

Прилагаемые примечания со страницы 5 по страницу 29 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчетности.
Перевод с английского оригинала

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Отчет о прибылях и убытках***(в тысячах долларов США)*

	Прим.	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Выручка	14	14,732	12,077
Себестоимость проданной продукции	15	(11,562)	(8,234)
Валовая прибыль		3,170	3,843
Расходы по продаже продукции	16	(536)	(465)
Общие и административные расходы	17	(1,578)	(1,281)
Прочая операционная прибыль и расходы	18	416	77
Операционная прибыль		1,472	2,174
Доходы в виде процентов		26	9
Расходы на выплату процентов	19	(676)	(367)
Чистый доход от курсовой разницы		186	104
Прибыль до налогообложения		1,008	1,920
Налог на прибыль	20	(196)	(119)
Чистая прибыль		812	1,801

Прилагаемые примечания со страницы 5 по страницу 29 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчетности.
Перевод с английского оригинала

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»
Отчет о движении денежных средств
(в тысячах долларов США)

	Прим.	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Денежные потоки от операционной деятельности			
Прибыль до налогообложения		1,008	1,920
Поправки на:			
Износ и амортизация	9	536	420
Изменение справедливой стоимости биологических активов		(184)	(349)
Резерв под обесценение дебиторской задолженности и прочих оборотных активов		65	(78)
(Прибыль) / убыток от выбытия основных средств	18	(1)	52
Доход в виде процентов		(26)	(9)
Расходы на выплату процентов	19	676	367
Нереализованный доход от курсовой разницы		(90)	(142)
Денежные потоки в операционной деятельности до изменений оборотного капитала			
Уменьшение / (увеличение) дебиторской задолженности по основной деятельности		104	(105)
Увеличение прочих оборотных активов		(155)	(24)
Увеличение запасов		(379)	(143)
Увеличение биологических активов		(217)	(223)
Увеличение / (уменьшение) кредиторской задолженности по основной деятельности		584	(290)
Уменьшение задолженности перед связанными сторонами		(1)	-
(Уменьшение) / увеличение прочей кредиторской задолженности		(283)	17
Увеличение / (уменьшение) налогов к уплате		52	(138)
Уменьшение реструктурированной долгосрочной задолженности по налогам		(139)	(69)
Проценты уплаченные		(511)	(412)
Проценты полученные		12	9
Налоги на прибыль уплаченные		(111)	(250)
Чистая сумма поступлений денежных средств от операционной деятельности		940	553
Денежные потоки от инвестиционной деятельности			
Приобретение основных средств		(1,022)	(1,245)
Выручка от продажи основных средств		79	49
Приобретение нематериальных активов		(12)	(34)
Чистая сумма денежных средств, использованных в инвестиционной деятельности		(955)	(1,230)
Денежные потоки от финансовой деятельности			
Получение займов	10	3,607	1,529
Погашение займов		(2,316)	(1,156)
Приобретение собственных акций	13	(210)	(6)
Займы связанным сторонам	24	(1,070)	-
Дивиденды уплаченные	13	(303)	-
Прочие выплаты		-	(12)
Чистая сумма денежных средств, использованных в финансовой деятельности		(292)	355
Изменение величины денежных средств в результате колебаний валютного курса		31	73
Чистое уменьшение денежных средств и их эквивалентов		(276)	(249)
Денежные средства и их эквиваленты на начало периода		374	623
Денежные средства и их эквиваленты на конец периода		4	374

Прилагаемые примечания со страницы 5 по страницу 29 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчетности.
Перевод с английского оригинала

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Отчет об изменении акционерного капитала***(в тысячах долларов США)*

	Уставный капитал	Выкупленные собственные акции	Премия на акцию	Резерв по переоценке, за вычетом отсроченного налога	Совокупная корректировка перевода	Нераспределенная прибыль	Итого акционерного капитала
Остаток на 31 декабря 2002 г., ранее отраженный	1,779	-	-	2,011	(1,465)	4,034	6,359
Корректировка для исправления перевода в валюту представления отчетности (примечание 2)	-	-	-	-	1,439	(1,439)	-
Остаток на 31 декабря 2002 г., пересмотренный	1,779	-	-	2,011	(26)	2,595	6,359
Приобретение собственных акций	-	(27)	21	-	-	-	(6)
Перевод суммы от переоценки	-	-	-	(39)	-	39	-
Корректировка перевода иностранной валюты	140	-	-	159	76	195	570
Чистая прибыль	-	-	-	-	-	1,801	1,801
Остаток на 31 декабря 2003 г., пересмотренный	1,919	(27)	21	2,131	50	4,630	8,724
Приобретение собственных акций	-	(214)	(6)	-	-	-	(220)
Перевод суммы от переоценки	-	-	-	(36)	-	36	-
Влияние отсроченного налога на резерв по переоценке (примечание 20)	-	-	-	(112)	-	-	(112)
Корректировка перевода иностранной валюты	210	-	-	233	(45)	579	977
Чистая прибыль	-	-	-	-	-	812	812
Убыток по займу, выданному акционерам (примечание 24)	-	-	-	-	-	(94)	(94)
Дивиденды	-	-	-	-	(14)	(303)	(317)
Остаток на 31 декабря 2004 г.	2,129	(241)	15	2,216	(9)	5,660	9,770

Прилагаемые примечания со страницы 5 по страницу 29 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчетности.

Перевод с английского оригинала

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 1: Общие сведения о Компании и ее деятельности

Открытое акционерное общество «Усть-Каменогорская Птицефабрика» (далее «Компания») было образовано в форме государственного предприятия в 1976 году. В соответствии с договором купли-продажи государственного имущества от 4 марта 1993 года между Восточно-Казахстанским территориальным комитетом по управлению государственным имуществом и трудовым коллективом Компании имущество Компании было передано трудовому коллективу, и соответственно, 24 марта 1993 года Компания была перерегистрирована в коллективное предприятие. Согласно решению конференции представителей коллективного предприятия, состоявшейся в феврале 1996 года, Компания была перерегистрирована в закрытое акционерное общество 16 января 1998 года. 21 октября 2002 года Компания была перерегистрирована в открытое акционерное общество.

В соответствии с Меморандумом о намерениях от 21 февраля 1997 года и Соглашением акционеров о подписке на акции от 23 ноября 1997 года (далее совместно именуемые как «Соглашения») между ТОО «Дельта», владевшим основным пакетом акций Компании, GIMV (Бельгия) и Европейским Банком Реконструкции и Развития (далее «ЕБРР») (далее совместно именуемые как «Стороны») было принято решение о реорганизации Компании, которая в связи с различными финансовыми затруднениями остановила основное производство в середине 1995 года. В соответствии с положениями Соглашений ЕБРР и GIMV осуществили совместное финансирование Компании в форме финансирования акционерного капитала, обеспечения кредитными ресурсами и предоставления технических и прочих консультационных услуг.

В апреле 2004 года Компания приобрела долю ТОО «Дельта» в собственность предприятия. 24 ноября 2004 года ТОО «Айтас-Сауда» приобрело акции Компании, принадлежащие ЕБРР и GIMV, и, таким образом, стало единственным владельцем Компании (примечание 13).

Компания является вертикально интегрированным бройлерным предприятием, занимающимся выведением бройлерных кур, выращиванием бройлеров, переработкой куриного мяса и реализацией куриного мяса и куриных изделий оптовым покупателям. Головной офис Компании и ее производственный комплекс находятся в поселке Молодежный Уланского района Восточно-Казахстанской области.

На 31 декабря 2004 года и 31 декабря 2003 года Компания насчитывала в своем штате 1,198 и 1,167 человек, соответственно.

Примечание 2: Основа подготовки финансовой отчетности

Настоящая финансовая отчетность подготовлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности (МСФО).

Компания ведет свои учетные записи в казахстанских тенге (далее «тенге») и подготавливает свою финансовую отчетность в соответствии с казахстанскими стандартами бухгалтерского учета (далее «КСБУ»), принятыми в Республике Казахстан. Настоящая финансовая отчетность подготовлена на основе данных этой бухгалтерской отчетности с поправками для объективного представления информации в соответствии с требованиями МСФО.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 2: Основа подготовки финансовой отчетности (продолжение)

Настоящая финансовая отчетность была подготовлена исходя из принципа первоначальной стоимости, за исключением переоценки основных средств, биологических активов и определенных финансовых инструментов. Подготовка финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует от руководства Компании обоснованных оценок и предположений, которые влияют на отраженные в отчетности суммы активов и обязательств на отчетную дату, а также на отраженные в отчетности суммы доходов и расходов за период. Оценка, главным образом, производилась в отношении справедливой стоимости биологических активов и финансовых инструментов, отсроченного налога на прибыль и резерва под обесценение дебиторской задолженности. Фактические результаты могут отличаться от данных оценок.

В 2003 году Компания применила МСБУ 41 «Сельское хозяйство» (далее «МСБУ 41»). Совокупный финансовый эффект применения МСБУ 41 за периоды до 1 января 2003 года был отражен в отчете о прибылях и убытках за год, закончившийся 31 декабря 2003 года.

До применения МСБУ 41 биологические активы классифицировались как запасы и отражались в финансовой отчетности по наименьшей из величин стоимости (определенной по методу средневзвешенной стоимости) и чистой стоимости реализации. Дополнительная примерная сравнительная информация, предполагающая ретроспективное применение МСБУ 41 к сравнительной цифровой информации, представлена в примечании 25.

Валюта финансовой отчетности и конвертация операций в иностранной валюте

Хотя функциональной валютой деятельности Компании является тенге, настоящая финансовая отчетность представлена в долларах США для целей отчетности перед акционерами.

Активы и обязательства Компании переводятся в доллары США по заключительному обменному курсу, действующему на дату каждого представленного бухгалтерского баланса, и все статьи дохода о прибылях и убытках переводятся в доллары США либо по обменным курсам, действующим на дату совершения операции, либо по усредненному курсу, который приблизительно приравнивается к фактическим ставкам. Статьи капитала, помимо чистой прибыли или убытка за период, включенные в остаток нераспределенной прибыли, переводятся по заключительному обменному курсу, действующему на дату каждого представленного бухгалтерского баланса. Вся курсовая разница, возникающая от перевода финансовой отчетности в тенге в доллары США для целей представления, отражается непосредственно в составе акционерного капитала как совокупная корректировка перевода.

Примечание 3: Основные положения учетной политики

Отчетные сегменты. Продукции Компании присущи в значительной степени сходные риски и вознаграждения. Деятельность Компании осуществляется в одном географическом регионе. Таким образом, руководство считает, что деятельность Компании ведется в одном отчетном сегменте.

Денежные средства и их эквиваленты. Денежные средства и их эквиваленты включают денежные средства в кассе, банковские вклады до востребования и краткосрочные депозиты со сроками погашения до трех месяцев.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 3: Основные положения учетной политики (продолжение)

Дебиторская задолженность по основной деятельности. Дебиторская задолженность по основной деятельности отражается в сумме выставленного счета за минусом резерва под снижение стоимости такой дебиторской задолженности и включает сумму налога на добавленную стоимость. Резерв под снижение стоимости дебиторской задолженности по основной деятельности признается при наличии объективных свидетельств того, что Компания не сможет получить все причитающиеся ей суммы в первоначально установленные сроки. Величина резерва рассчитывается как разница между балансовой стоимостью и возмещаемой суммой, равной текущей стоимости ожидаемых денежных потоков, дисконтированных с использованием рыночной процентной ставки, применяемой к сходным заёмщикам, которая применялась на момент первичного признания дебиторской задолженности.

Налог на добавленную стоимость (“НДС”). НДС по приобретениям возмещается в счет НДС по реализации при получении налогового счета-фактуры от поставщика. Налоговые органы позволяют проведение зачета НДС на чистой основе. НДС по операциям реализации и приобретения, которые не были зачтены на дату бухгалтерского баланса, отражается в бухгалтерском балансе на чистой основе.

Запасы. Материалы, приобретенный корм и поставки запасов учитываются по наименьшей из двух величин: себестоимости и возможной чистой цены продажи. Себестоимость запасов определяется методом средневзвешенной стоимости. Себестоимость готовой продукции и незавершенного производства включает в себя стоимость сырья и материалов, прямые затраты труда и прочие прямые затраты, а также соответствующую долю производственных накладных расходов (рассчитанную на основе обычного использования производственных мощностей), но не включает расходы по займам. Чистая возможная цена продажи – это расчетная цена продажи в процессе обычной деятельности за вычетом расходов на завершение производства и расходов по продаже.

Биологические активы. Биологические активы в виде ремонтного молодняка, несушек и бройлеров отражаются по их справедливой стоимости за вычетом оценочных расходов по сбыту. Оценка активов птиц Компании основана на моделях дисконтированных потоков денежных средств, согласно которым справедливая стоимость биологических активов рассчитывается по текущей стоимости ожидаемых чистых потоков денежных средств от активов, дисконтированных по действующей рыночной ставке 13 процентов. Корректировка справедливой стоимости, связанная с себестоимостью проданной продукции, расходы текущего периода, связанные с биологическими активами, и изменения справедливой стоимости биологических активов отражаются в учете на чистой основе по строке «изменение справедливой стоимости биологических активов» в себестоимости проданной продукции.

Основные средства. Основные средства отражаются по переоцененной стоимости, как это изложено ниже, за вычетом накопленного износа.

Основные средства были переоценены до их рыночной стоимости по состоянию на 15 января 2002 года. Переоценка осуществлялась на основе оценки, выполненной профессиональной фирмой по оценке недвижимости, действующей в Республике Казахстан на основании лицензии. В основу оценки были положены стоимость замещения и рыночная стоимость.

Основные средства Компании регулярно переоцениваются. Частота переоценки основных средств зависит от изменения справедливой стоимости переоцениваемых основных средств. Резерв по переоценке, включенный в акционерный капитал, относится непосредственно на нераспределенный доход после реализации дохода от переоценки, то есть в момент списания или выбытия актива, а также по мере использования данного актива Компанией; в последнем случае сумма реализованного дохода является разницей между износом, основанным на переоцененной балансовой стоимости актива, и износом, основанным на первоначальной стоимости актива. В 2004 году дальнейшие переоценки не проводились, так как руководство считает, что справедливая стоимость переоцененных активов несущественно отличается от их балансовой стоимости.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 3: Основные положения учетной политики (продолжение)

Незавершенное строительство отражается по стоимости. При завершении строительства активы переводятся в состав основных средств по их балансовой стоимости. Износ на незавершенное строительство не начисляется до тех пор, пока актив не будет готов к применению.

Износ основных средств начисляется с использованием прямолинейного метода со следующего месяца после даты приобретения, исходя из предполагаемых экономических сроков полезной службы, представленных ниже:

Группы активов	Предполагаемый срок полезной службы
Здания и сооружения	8 – 100 лет
Машины и оборудование	4 – 60 лет
Транспортные средства	7 – 11 лет
Прочие	4 – 11 лет

Затраты на используемые активы капитализируются, если они повышают производственную мощность активов сверх первоначально установленных стандартов работы. Расходы по ремонту и техническому обслуживанию включаются в отчет о прибылях и убытках по мере их возникновения. Затраты по капитальному ремонту и обновлению капитализируются и замещенные активы списываются. Проценты и прочие затраты по займам, предназначенным для финансирования строительства основных средств, относятся на отчет о прибылях и убытках по мере их возникновения.

Нематериальные активы. Нематериальные активы отражаются по стоимости и амортизируются по методу равномерного списания стоимости в течение предполагаемого экономического срока полезной службы от 2 до 5 лет.

Займы. Займы первоначально признаются по стоимости приобретения, которая соответствует справедливой стоимости полученных средств, за вычетом расходов по сделке. В последующих периодах займы отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной доходности; вся разница между справедливой стоимостью полученных средств и суммой к погашению отражается как проценты к уплате в течение срока, на который выдан заем, с использованием метода эффективной доходности.

Займы, выданные под процентные ставки, отличающиеся от рыночных ставок, переоцениваются при выдаче до их справедливой стоимости, равной сумме будущих выплат процентов и основной суммы, дисконтированной по рыночным процентным ставкам по аналогичным займам. Разница между справедливой стоимостью обязательства при выдаче и суммой чистых полученных поступлений представляет собой прибыль или убыток при выдаче. Прибыль или убыток при выдаче отражается в отчете о прибылях и убытках, если она не квалифицируется для признания в качестве актива, обязательства или начисления на капитал в соответствии с сущностью классификации. Впоследствии балансовая стоимость займов корректируется на сумму амортизации прибылей/убытков при выдаче, и сумма такой амортизации отражается как расходы на выплату процентов с использованием метода эффективной доходности.

Резервы. Резервы признаются, если Компания вследствие определенного события в прошлом имеет юридические или добровольно принятые на себя обязательства, для урегулирования которых с большой степенью вероятности потребуется отток ресурсов, заключающих в себе будущие экономические выгоды, и которые можно оценить в денежном выражении с достаточной степенью надежности. В тех случаях, когда Компания ожидает возмещения затрат, сумма возмещения отражается как отдельный актив, но только при условии, что вероятность получения такого возмещения велика.

Примечание 3: Основные положения учетной политики (продолжение)

Выданные Компанией займы и дебиторская задолженность, некоммерческие финансовые обязательства. Выданные Компанией займы и дебиторская задолженность, а также некоммерческие финансовые обязательства первоначально признаются по стоимости приобретения, которая соответствует справедливой стоимости внесенных/полученных средств. В последующих периодах займы и дебиторская задолженность, а также некоммерческие финансовые обязательства отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной доходности; вся разница между справедливой стоимостью внесенных/полученных средств и суммой к погашению/выплате отражается как проценты к уплате/получению в течение срока до выплаты/погашения займа и дебиторской задолженности и некоммерческих финансовых обязательств.

Заем связанной стороне был выдан в течение 2004 года под процентные ставки, отличающиеся от рыночных ставок. Такие займы переоцениваются при выдаче до их справедливой стоимости, равной сумме будущих выплат процентов и основной суммы, дисконтированной по рыночным процентным ставкам по аналогичным займам. Разница между справедливой стоимостью обязательства при выдаче и суммой чистых полученных поступлений представляет собой прибыль или убыток при выдаче. Прибыль или убыток при выдаче отражается в отчете о прибылях и убытках, если она не квалифицируется для признания в качестве актива, обязательства или начисление на капитал в соответствии с сущностью классификации. Убытки при выдаче займов акционерам отражаются как распределения капитала. Впоследствии балансовая стоимость займов корректируется на сумму амортизации прибылей/убытков при выдаче, и сумма такой амортизации отражается как расходы на выплату процентов с использованием метода эффективной доходности.

Отсроченные налоги на прибыль. Отсроченные налоговые активы и обязательства рассчитываются в отношении временных разниц с использованием балансового метода обязательств. Отсроченные налоги на прибыль определяются по всем временным разницам между налоговой базой активов и обязательств и их балансовой суммой в финансовой отчетности, если только не применяется первоначальное признание или прочее исключение. Отсроченные налоги на прибыль не отражаются по временным разницам при первоначальном признании актива или обязательства по иной операции, помимо деловой комбинации, если операция не влияет ни на бухгалтерскую, ни на налоговую прибыль. Отсроченный налоговый актив признается лишь тогда, когда весьма вероятно получение налогооблагаемой прибыли, которая может быть уменьшена на сумму вычитаемых временных разниц. Отсроченные налоговые активы и обязательства рассчитываются по налоговым ставкам, действующим или объявленным на отчетную дату и будут применяться к периоду, в котором ожидается сторнирование временных разниц.

Операции в иностранной валюте. Денежные активы и обязательства, выраженные в иностранной валюте на отчетную дату, переводятся в тенге по обменному курсу, действующему на эту дату. Операции в иностранной валюте отражаются по обменному курсу, действующему на дату операции. Прибыли и убытки, возникающие в результате оплаты таких операций и при переводе денежных активов и обязательств, выраженных в иностранной валюте, отражаются в отчете о прибылях и убытках.

На 31 декабря 2004 года официальный обменный курс, использованный для перевода остатков в иностранных валютах, составлял 130.00 тенге за 1 доллар США (2003 год: 144.22 тенге за 1 доллар США). При обмене тенге на другие валюты существуют обменные ограничения, а также меры валютного контроля. В настоящее время тенге не является свободно конвертируемой валютой за пределами Республики Казахстана

Выкупленные собственные акции. В случае приобретения Компанией акций Компании стоимость их приобретения, включая соответствующие затраты на совершение сделки за вычетом налога на прибыль, вычитается из общей суммы акционерного капитала. Номинальная стоимость выкупленных собственных акций отражается как вычеты из уставного капитала и разница между номинальной стоимостью и стоимостью их приобретения корректирует сумму премий на акцию. При последующей продаже или повторном выпуске таких акций стоимость их приобретения включается в состав акционерного капитала: в состав уставного капитала по номинальной стоимости, и оставшаяся часть – в состав премий по акциям.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 3: Основные положения учетной политики (продолжение)

Дивиденды. Дивиденды признаются как обязательства и вычитаются из суммы капитала на отчетную дату только в том случае, если они были объявлены до отчетной даты включительно. Информация о дивидендах раскрывается в отчетности, если они были рекомендованы до отчетной даты, а также рекомендованы или объявлены после отчетной даты, но до даты, когда финансовая отчетность утверждена к выпуску.

Признание выручки. Выручка определяется по справедливой стоимости вознаграждения, подлежащего получению, за вычетом любых скидок и налога на добавленную стоимость. Выручка от реализации товаров признается при доставке товаров покупателю, когда Компания более не сохраняет права на риски и вознаграждение и не осуществляет эффективного контроля над реализованными товарами. Данные критерии обычно удовлетворяются при передаче права собственности на товары покупателю.

Выручка от предоставления услуг отражается по мере их предоставления. Стадия завершения определяется как соотношение общего объема услуг, которые предстоит предоставить, к услугам, предоставленным на отчетную дату.

Заработная плата и прочие краткосрочные льготы. Заработная плата, отчисления на социальное обеспечение, оплачиваемые ежегодные отпуска и отпуска по болезни, премии и прочие неденежные льготы начисляются в том году, в котором соответствующие услуги были предоставлены работниками Компании.

Обязательства по пенсионному обеспечению. Компания не несет никаких расходов, связанных с выплатой пенсионных пособий своим сотрудникам. В соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, Компания удерживает пенсионные отчисления из заработной платы сотрудников и перечисляет их в государственный или частные пенсионные фонды. При выходе на пенсию все выплаты осуществляются непосредственно вышеуказанными пенсионными фондами.

Ошибки предшествующих периодов. Компания ретроспективно исправляет существенные ошибки предшествующих периодов после их обнаружения в первом пакете финансовой отчетности, санкционированном к выпуску, посредством:

- а) пересмотра представленных сравнительных сумм предшествующего периода(ов), в котором допущена ошибка; или
- б) если ошибка была допущена до момента самого раннего представленного периода, пересмотра остатков активов, обязательств и капитала на начало периода за самый ранний представленный период.

Исправление ошибок в суммах активов и обязательств, которые сочтены несущественными, включается при определении суммы чистой прибыли или убытка за отчетный период или как изменение в отчете об изменении акционерного капитала за отчетный период, если ошибка является исправлением ранее пропущенного начисления на капитал.

В периоды до 2004 года Компания отражала нераспределенную прибыль как совокупные результаты деятельности Компании, переведенные по историческому обменному курсу тенге к доллару США. Однако, Компания в соответствии с требованиями ПКИ 30 «Валюта отчетности - перевод из валюты измерения в валюту представления» должна переводить остаток нераспределенной прибыли, помимо чистой прибыли или убытка за период, по обменному курсу, действующему на эту дату бухгалтерского баланса. Курсовые разницы, возникающие в результате перевода финансовой отчетности из валюты измерения в валюту представления, отражаются непосредственно в составе акционерного капитала.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 3: Основные положения учетной политики (продолжение)**

Компоненты акционерного капитала были пересмотрены для отражения этой ошибки. Ниже представлено влияние такого пересмотра на финансовую отчетность:

	Влияние на величину акционерного капитала
Увеличение сальдо совокупной корректировки перевода на начало периода на 31 декабря 2002 г.	1,439
Уменьшение сальдо нераспределенной прибыли на начало периода на 31 декабря 2002 г.	(1,439)
Уменьшение сальдо совокупной корректировки перевода за год, закончившийся 31 декабря 2003 г.	(195)
Увеличение сальдо нераспределенной прибыли за год, закончившийся 31 декабря 2003 г.	195
Итого влияние на величину акционерного капитала	-

Примечание 4: Денежные средства и их эквиваленты

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Денежные средства в тенге на счетах в банках	88	298
Краткосрочные депозиты в тенге в банках	2	71
Денежные средства в тенге в кассе	8	5
Итого денежных средств и их эквивалентов	98	374

Примечание 5: Дебиторская задолженность по основной деятельности

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Дебиторская задолженность по основной деятельности по мясopодуктам	114	161
Дебиторская задолженность по основной деятельности по кормам и добавкам	-	5
Резерв под обесценение	(38)	(25)
Итого дебиторской задолженности по основной деятельности	76	141

Вся дебиторская задолженность по основной деятельности на 31 декабря 2004 года и 31 декабря 2003 года деноминирована в тенге.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 6: Прочие активы**

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Авансы поставщикам	272	162
Задолженность работников	101	67
Предоплаченные налоги	50	10
Задолженность по выставленным претензиям	32	6
Задолженность по предоставленным коммунальным услугам	23	26
Прочие	96	101
Резерв под обесценение	(149)	(83)
Итого прочих активов	425	289

Примечание 7: Запасы

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Приобретенные корма и добавки	1,081	674
Материалы и поставки	321	321
Прочие	190	119
Итого сырье	1,592	1,114
Топливо	82	84
Упаковочный материал	49	60
Запасные части	50	51
Итого материалы	1,773	1,309
Готовая продукция	1,011	622
Приобретенные товары	1	1
Итого товары	1,012	623
Итого запасов	2,785	1,932

Приобретенные корма и добавки и готовая продукция были предоставлены в качестве залогового обеспечения по займам (примечание 10).

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 8: Биологические активы**

Компания занимается выращиванием бройлеров для обеспечения различных потребителей. Ниже представлено приблизительное количество продуктивных и потребляемых биологических активов в тысячах штук на 31 декабря:

	Продуктивные биологические активы (родительское стадо)		Потребляемые биологические активы (бройлеры)	
	2004 г.	2003 г.	2004 г.	2003 г.
Куры-несушки	117	111	-	-
Петухи	11	12	-	-
Бройлеры	-	-	981	864
Общее количество биологических активов	128	123	981	864

В течение 2004 и 2003 годов Компания произвела соответственно 10,743 тысячи килограмм и 10,379 тысяч килограмм куриного мяса и субпродуктов.

Ниже представлено движение биологических активов:

	Потребляемые биологические активы (бройлеры)	Продуктивные биологические активы (родительское стадо)	Итого биологических активов
Балансовая стоимость на 31 декабря 2003 г.– по справедливой стоимости	818	864	1,682
Поступления (вследствие закупок)	1,809	339	2,148
Изменение справедливой стоимости за вычетом расходов по сбыту	10,589	(178)	10,411
Снижение вследствие забоя	(12,219)	(173)	(12,392)
Корректировка перевода	85	96	181
Балансовая стоимость на 31 декабря 2004 г.– по справедливой стоимости	1,082	948	2,030

Все биологические активы были представлены в качестве залогового обеспечения по займам (примечание 10). Увеличение справедливой стоимости за вычетом расходов по сбыту за 2003 год составило 9,430 тысяч долларов США.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 9: Основные средства**

	Земля	Здания и сооружения	Машины и оборудование	Транспортные средства	Прочие	Незавершенное строительство	Итого
Стоимость							
На 31 декабря 2003г.	4	7,305	4,049	1,098	131	542	13,129
Поступления	-	274	598	29	19	93	1,013
Выбытия	(4)	(62)	(49)	(145)	(6)	(5)	(271)
Корректировка перевода	1	809	468	115	15	63	1,471
На 31 декабря 2004г.	1	8,326	5,066	1,097	159	693	15,342
Накопленный износ							
На 31 декабря 2003г.	-	1,733	1,821	1,005	61	-	4,620
Износ	-	124	353	24	14	-	515
Выбытия	-	(12)	(41)	(142)	(5)	-	(200)
Корректировка перевода	-	195	213	104	8	-	520
На 31 декабря 2004г.	-	2,040	2,346	991	78	-	5,455
Балансовая стоимость:							
на 31 декабря 2003г.	4	5,572	2,228	93	70	542	8,509
на 31 декабря 2004г.	1	6,286	2,720	106	81	693	9,887

По состоянию на 31 декабря 2004 года и 31 декабря 2003 года определенные основные средства с приблизительной чистой балансовой стоимостью соответственно 1,360 тысяч долларов США и 3,549 тысяч долларов США являются залоговым обеспечением кредитов, предоставленных АО «Казкоммерцбанк» (далее «Казкоммерцбанк») (примечание 10). Для того, чтобы реализовать или списать любой из активов, предоставленных в качестве залогового обеспечения, Компания должна получить разрешение от Казкоммерцбанка.

На 31 декабря 2004 года и 31 декабря 2003 года стоимость полностью амортизированных, но ещё используемых основных средств составляла соответственно приблизительно 1,648 тысяч долларов США и 1,503 тысячи долларов США.

Если бы основные средств были отражены на основе метода первоначальной стоимости, их балансовая стоимость составляла бы:

	Земля	Здания и сооружения	Машины и оборудование	Транспортные средства	Прочие	Незавершенное строительство	Итого
На 31 декабря 2003 г.	4	3,476	2,228	60	69	542	6,379
На 31 декабря 2004 г.	1	3,990	2,720	73	80	693	7,557

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 10: Займы

Ниже представлены краткосрочные займы:

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Казкоммерцбанк	250	425
Текущая часть долгосрочных займов от Казкоммерцбанк	767	837
Купоны к выплате	152	-
Итого краткосрочных займов	1,169	1,262

Ниже представлены долгосрочные займы:

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Выпущенные облигации	3,592	992
Казкоммерцбанк	767	1,604
Минус: текущая часть долгосрочных займов	(767)	(837)
Итого долгосрочных займов	3,592	1,759

Казкоммерцбанк. В соответствии с кредитным соглашением №3/01 от 1 ноября 2001 года Казкоммерцбанк открыл в пользу Компании кредитную линию в размере 3,500 тысяч долларов США (далее «Кредитная линия»). Кредитная линия включает возобновляемую часть в размере 500 тысяч долларов США и невозобновляемую часть в размере 3,000 тысяч долларов США. Срок кредитной линии составляет 48 месяцев, с 1 ноября 2001 года по 31 октября 2005 года. Период доступности по возобновляемой части составляет 48 месяцев (до 31 октября 2005 года) и по невозобновляемой части – 3 месяца (до 31 января 2002 года). Срок каждого кредита по возобновляемой части кредитной линии не должен превышать 12 месяцев.

Казкоммерцбанк вправе требовать от Компании безотлагательной выплаты непогашенной основной суммы кредита и процентов по нему, обратиться взыскание на обеспечение и осуществить изъятие соответствующих сумм денег с банковских счетов Компании в Казкоммерцбанк в случае выявления нецелевого использования средств кредитной линии, нарушения сроков погашения основной суммы кредита или процентов по нему, в случае, если Компании выступает в качестве ответчика по правовому требованию, превышающему 200 тысяч долларов США, или имеет задолженность по налогам в сумме, превышающей 800 тысяч долларов США.

Помимо этого, Казкоммерцбанк может начислить штраф по ставке, равной процентной ставке, установленной кредитным договором, за просрочку выплаты процентов и основной суммы сроком до 7 дней, а при просрочке выплаты свыше 7 дней – штраф в размере 0.1% в день.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 10: Займы (продолжение)**

Ниже представлена подробная информация о прямых кредитах, выданных в рамках кредитной линии Казкоммерцбанка, по состоянию на 31 декабря 2004 года:

Дата договора	Начало выплат	Окончание выплат	%	График выплат	Цель	Общая сумма
21 ноября 2001 г.	21 июня 2002г	31 октября 2005	13.5	Раз в месяц	Рефинансирование займа ЕБРР	767
9 октября 2004 г.	9 марта 2004г	9 февраля 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	21
17 февраля 2004 г.	17 марта 2004	17 февраля 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	20
18 февраля 2004 г.	18 марта 2004	18 февраля 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	21
20 февраля 2004 г.	20 марта 2004	20 февраля 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	12
12 марта 2004 г.	12 апр. 2004	12 марта 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	34
15 марта 2004 г.	15 апр. 2004	15 марта 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	42
13 апреля 2004 г.	13 мая 2004 г.	13 апреля 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	32
27 апреля 2004 г.	27 мая 2004 г.	27 апреля 2005	13.5	Раз в месяц	Финансирование оборотного капитала	68
Итого						1,017

Залоговым обеспечением кредитной линии Казкоммерцбанка являются основные средства (примечание 9), определенные запасы (примечание 7) и биологические активы (примечание 8).

ЕБРР. В соответствии с кредитным договором от 20 мая 2004 года ЕБРР предоставил Компании краткосрочный заем в сумме 210 тысяч долларов США с годовой процентной ставкой в размере 13 процентов для выкупа собственных акций (примечание 13). Компания полностью погасила данный заем 20 августа 2004 года.

Выпущенные облигации. 27 августа 2002 года Компания зарегистрировала эмиссию облигаций на совокупную основную сумму в 500,000 тысяч тенге (приблизительно 3,846 тысяч долларов США). Облигации имеют срок погашения в пять лет, с погашением основной суммы 11 сентября 2007 года. Годовая процентная ставка по облигациям составляет 14% и подлежит выплате дважды в год 11: марта и 11 сентября каждого года до срока погашения облигаций. Цель эмиссии облигаций заключается в финансировании инвестиционной программы Компании.

В феврале 2003 года Компания провела эмиссию первых 15,500 облигаций общей номинальной стоимостью в 155,000 тысяч тенге (приблизительно 1,075 тысяч долларов США) с дисконтом в 12,652 тысячи тенге (приблизительно 88 тысяч долларов США). С июля по декабрь 2004 года Компания дополнительно разместила 30,478 облигаций на 304,780 тысяч тенге (приблизительно 2,345 тысяч долларов США) с дисконтом в 19,109 тысяч тенге (приблизительно 147 тысяч долларов США).

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 10: Займы (продолжение)**

Ниже представлены сроки погашения долгосрочных кредитов по состоянию на 31 декабря 2004 года:

За год, заканчивающийся 31 декабря:

2006	-
2007	3,592
Итого долгосрочных кредитов	3,592

Компания не заключала никаких договоров хеджирования в отношении своих обязательств в иностранной валюте и подверженности риску изменения процентной ставки.

Ниже представлены процентные ставки, действующие на отчетную дату:

	2004 г.		2003 г.	
	Тенге	Доллары США	Тенге	Доллары США
Займы банков	-	13.5%	-	13.5%
Облигации	13.8%	-	15.2%	-

Примечание 11: Кредиторская задолженность по основной деятельности

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Кредиторская задолженность за запасы	753	260
Кредиторская задолженность за услуги	256	98
Итого кредиторской задолженности по основной деятельности	1,009	358

На 31 декабря 2004 года 26 процентов кредиторской задолженности по основной деятельности выражено в евро (2003 г.: 16 процентов), оставшаяся часть выражена в тенге.

Примечание 12: Прочая кредиторская задолженность

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Задолженность по заработной плате	312	228
Авансы полученные	34	41
Прочие	5	315
Итого прочей кредиторской задолженности	351	584

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 13: Акционерный капитал**

	31 декабря 2004 г.		31 декабря 2003 г.	
	Количество акций	Сумма	Количество акций	Сумма
Простые акции	16,620	1,849	16,620	1,666
Привилегированные акции	2,520	280	2,520	253
Минус: выкупленные собственные акции	(2,186)	(241)	(272)	(27)
Итого акций и акционерного капитала	16,954	1,888	18,868	1,892

На 31 декабря 2004 и 2003 гг. зарегистрированный уставный капитал составляет 274,027,380 тенге, представляющий собой 19,140 акций с номинальной стоимостью 14,317 тенге каждая. Все зарегистрированные акции были выпущены и оплачены в полном объеме.

В апреле 2004 Компания приобрела долю участия ТОО «Дельта» в размере 1,914 простых акций.

В ноябре 2003 года Компания приобрела 272 собственных акций у Восточно-Казахстанского территориального комитета по управлению государственным имуществом. Общая сумма, выплаченная за покупку акций, составила 800 тысяч тенге (приблизительно 6 тысяч долларов США) и была вычтена из акционерного капитала. Акции классифицируются как выкупленные собственные акции. Компания имеет право на повторную эмиссию этих акций на более позднюю дату.

24 ноября 2004 года ТОО «Айтас-Сауда» приобрело акции Компании, принадлежавшие ЕБРР и GIMV, и, таким образом, стало единственным владельцем Компании.

Ниже представлен состав акционеров Компании:

	31 декабря 2004 г.		31 декабря 2003 г.	
	Процент владения	Количество акций	Процент владения	Количество акций
ТОО «Айтас Сауда»	100%	2,520	-	-
ЕБРР	-	-	100%	2,520
Итого привилегированных акций	100%	2,520	100%	2,520
ТОО «Айтас Сауда»	100%	14,434	-	-
ЕБРР	-	-	83.2%	13,603
ТОО «Дельта»	-	-	11.7%	1,914
GIMV	-	-	5.1%	831
Итого простых акций	100%	14,434	100%	16,348
Итого акций		16,954		18,868

Держатели привилегированных акций имеют право на ежегодные фиксированные дивиденды в размере 0.1% от номинальной стоимости их акций. Эти обязательные дивиденды начисляются в качестве обязательства.

В 2004 году по результатам деятельности за 2003 год Компания объявила и выплатила дивиденды в размере 262 тысяч долларов США по простым акциям и 55 тысяч долларов США по привилегированным акциям. В 2003 году дивиденды по простым акциям не объявлялись.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 13: Акционерный капитал (продолжение)**

Распределение прибыли производится на основании данных бухгалтерской отчетности, составленной в соответствии с казахстанскими правилами бухгалтерского учета. Согласно казахстанскому законодательству распределению подлежит чистая прибыль. Сумма чистой прибыли текущего года, отраженная в опубликованной бухгалтерской отчетности Компании за 2004 г., составленной в соответствии с казахстанскими правилами бухгалтерского учета, равна 89,648 тысяч тенге (приблизительно 659 тысяч долларов США) и нераспределенная прибыль предыдущего года составляет 406,673 тысячи тенге (приблизительно 3,128 тысяч долларов США). Руководство считает, что чистая прибыль отчетного периода и нераспределенная прибыль предыдущих периодов могут быть распределены.

Примечание 14: Выручка

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Мясо бройлеров и субпродукты	13,835	11,315
Колбасы и копчености	538	442
Прочие	386	320
Возвраты проданных товаров и скидки	(27)	-
Итого выручки	14,732	12,077

Выручка включает прибыль от разницы между суммой НДС, выставленной клиенту, и суммой НДС, подлежащей выплате в бюджет в результате применения упрощенного режима налогообложения в размере 319 тысяч долларов США и 376 тысяч долларов США в 2004 и 2003 годах соответственно (примечание 20).

Примечание 15: Себестоимость проданной продукции

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Корма и добавки	6,733	4,380
Затраты на оплату труда (примечание 21)	1,457	1,424
Материалы	871	523
Топливо	659	492
Ветеринарные услуги	553	469
Износ	433	318
Электричество	366	220
Изменение справедливой стоимости биологических активов	(184)	(349)
Прочие	674	757
Итого себестоимости проданной продукции	11,562	8,234

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 16: Расходы по продаже продукции**

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Затраты по хранению на складе	218	149
Затраты на оплату труда (примечание 21)	113	101
Транспортировка	97	121
Электричество	46	43
Реклама и маркетинг	14	10
Износ	12	8
Ремонт и техническое обслуживание	8	8
Прочие	28	25
Итого расходов по продаже продукции	536	465

Примечание 17: Общие и административные расходы

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Затраты на оплату труда (примечание 21)	545	546
Транспортировка	127	126
Офисные принадлежности и прочие материалы	100	63
Прочие налоги, кроме подоходного налога (примечание 20)	91	88
Износ и амортизация	91	71
Резерв под обесценение дебиторской задолженности, за вычетом полученного возмещения	65	(77)
Пеня и штрафы	57	-
Охрана	55	51
Услуги связи	50	45
Аудиторские и консультационные услуги	47	72
Услуги банка	45	34
Питание и медицинское обслуживание	35	24
Расходы на охрану окружающей среды	35	14
Страхование	25	14
Командировочные расходы	18	20
Социальные выплаты	13	11
Прочие	179	179
Итого общих и административных расходов	1,578	1,281

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 18: Прочая операционная прибыль и расходы**

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Сторнирование обязательства	315	-
Прибыль / (убыток) от выбытия основных средств	1	(52)
Прочий доход	100	129
Итого прочая операционная прибыль и расходы	416	77

До 2004 года существовали юридические разногласия между третьими сторонами, исход которых мог потенциально отрицательно повлиять на финансовое положение Компании. На основании оценки рисков Компания начислила обязательство в сумме 315 тысяч долларов США. Подробная информация о данном обязательстве не была раскрыта на том основании, что можно было ожидать, что она может серьезно повлиять на исход данных разногласий. В 2004 году в силу изменения обстоятельств Компания оценила возможность любого оттока средств в результате урегулирования разногласий как отдаленную, и таким образом сторнировала обязательство.

Прочий доход состоит в основном из чистого дохода от предоставления услуг транспортировки, питания и реализации услуг теплоснабжения поселку Молодежное.

Примечание 19: Расходы на выплату процентов

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Расходы на выплату купона	384	-
Расходы на выплату процентов – Казкоммерцбанк	266	318
Реструктуризированная налоговая амортизация (примечание 20)	20	26
Расходы на выплату процентов – ЕБРР	6	-
Расходы на выплату процентов – Эксимбанк Казахстан	-	23
Итого расходы на выплату процентов	676	367

Примечание 20: Налоги**а) Налог на прибыль**

Ниже представлены расходы на выплату налога на прибыль:

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Текущие расходы на выплату налога на прибыль	73	119
Отсроченные расходы на выплату налога на прибыль	123	-
Итого расходов на выплату налога на прибыль	196	119

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 20: Налоги (продолжение)

Патент. В 2004 и 2003 годах Компания получила право на применение упрощенного режима налогообложения для сельскохозяйственных товаропроизводителей в соответствии с казахстанским налоговым законодательством. При упрощенном режиме налогообложения Компания оплачивает единовременную сумму («Патент»), в стоимость которого входят корпоративный подоходный налог, НДС, социальный налог, земельный налог, налог на имущество и налог на транспортные средства. Стоимость Патента исчисляется как совокупная сумма таких налогов, уменьшенная до 20% от суммы налога. Компания предполагает и далее продолжать деятельность в условиях упрощенного режима налогообложения.

В течение 2004 и 2003 годов Компания осуществляла определенные виды деятельности, которые не включены в рамки действия упрощенного режима налогообложения для сельскохозяйственных товаропроизводителей, по которым ставка налога на прибыль составляла 30 процентов. В результате применения дисконтированного режима налогообложения большая часть прибыли Компании облагалась налогом по ставке 6 процентов.

Отраженная в финансовой отчетности прибыль до налогообложения соотносится с суммой налога на прибыль следующим образом:

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Прибыль до налогообложения	1,008	1,920
Теоретический расход по подоходному налогу по эффективной ставке (6% на сельскохозяйственную прибыль и 30% на прочие прибыли или убытки)	(58)	(115)
Налоговый эффект расходов, не уменьшающих налогооблагаемую базу, и доходов, не включаемых в налогооблагаемую базу:		
Доходов, не подлежащих налогообложению	12	21
Расходов на выплату процентов, не подлежащих вычету	(7)	(16)
Штрафов и пени, не подлежащих вычету	(3)	-
Спонсорской помощи, не подлежащей вычету	(3)	(2)
Прочих расходов, не подлежащих вычету	(33)	(16)
Прибыли от курсовой разницы	-	9
Корректировки отсроченного подоходного налога прошлых лет	(104)	-
Расходы по налогу на прибыль	(196)	(119)

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 20: Налоги (продолжение)**

В течение года произошли следующие изменения в отсроченных активах и обязательствах по налогу на прибыль:

	31 декабря 2003 г.	Сумма, признанная как доход	Сумма, признанная как капитал	Корректи- ровка перевода	31 декабря 2004г.
Налоговый эффект налогооблагаемых временных разниц:					
Основные средства	-	(112)	(112)	(6)	(230)
Запасы	-	(15)	-	-	(15)
Биологические активы	-	(11)	-	-	(11)
Налоговый эффект вычитаемых временных разниц:					
Резерв по отпускам	-	7	-	-	7
Резерв под обесценение дебиторской задолженности	-	6	-	-	6
Прочие	-	2	-	-	2
Итого чистые (обязательства)/активы по отсроченному подоходному налогу	-	(123)	(112)	(6)	(241)

Суммы, отраженные в балансе, включают следующее:

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Отложенные налоговые активы, возмещаемые более чем через 12 месяцев	-	-
Отложенные налоговые обязательства, погашаемые более чем через 12 месяцев	224	-

В 2004 году Компания решила, что обязательство по отсроченному подоходному налогу на 31 декабря 2003 года было завышено на сумму 216 тысяч долларов США, из которых 112 тысяч долларов США должны были ранее быть отнесены на резерв по переоценке в составе капитала, и 104 тысячи долларов США на прибыли или убытки. Компания исправила ошибку в 2004 году, включив 112 тысяч долларов США в отчет об изменении акционерного капитала за 2004 год и 104 тысячи долларов США как расходы на выплату налогов в отчет о прибылях и убытках.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 20: Налоги (продолжение)

б) Прочие налоги, кроме подоходного налога

Обязательство по выплате текущего налога на социальное обеспечение и прочие налоги к выплате включают:

	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Пенсионные отчисления и социальные налог	126	46
Индивидуальный подоходный налог	47	48
Плата за загрязнение окружающей среды	14	20
НДС	8	9
Прочие	9	12
Итого текущего налога на социальное обеспечение и прочих налогов к выплате	204	135

Реструктуризированная долгосрочная задолженность по налогам. Долгосрочная задолженность по налогам на 31 декабря 2004 и 2003 гг. представляет задолженность по социальному налогу. В соответствии с Законом Республики Казахстан от 29 марта 2000 года № 41-П «О внесении дополнений в Закон Республики Казахстан «О налогах и других обязательных платежах в бюджет» Компания получила отсрочку по уплате налогов и штрафных санкций, образовавшихся по состоянию на 1 января 2000 года, сроком на 3 года.

В соответствии с Законом Республики Казахстан № 358-П от 23 ноября 2002 года «Об изменениях определенных правовых актов Республики Казахстан по налоговым вопросам», социальные налоги должны выплачиваться равными частями в течение пяти лет, начиная с 1 января 2003 года.

Следуя положениям данного Закона, Компания признала прибыль от реструктуризации задолженности по социальному налогу в сумме 81 тысячи долларов США в 2002 году. Данная сумма связана с неамортизированной разницей между отраженной в учете и чистой приведенной стоимостью реструктуризированных обязательств, первоначально отраженных как прибыль от погашения долга, и впоследствии отраженной в отчете о доходах и расходах как расходы на выплату процентов. В 2004 и 2003 годах Компания выплатила соответственно 73 тысячи долларов США и 69 тысяч долларов США.

Расходы по налогам, кроме корпоративного подоходного налога, отраженные в отчете о прибылях и убытках:

	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Платежи в фонд охраны окружающей среды	42	44
Налог на имущество	22	20
Роялти за пользование водными ресурсами	14	16
Земельный налог	8	6
Прочие	5	2
Итого расходы по налогам, кроме корпоративного подоходного налога	91	88

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 21: Обязательства по пенсионному обеспечению

В соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, Компания удерживает пенсионные отчисления из заработной платы сотрудников и перечисляет их в государственный или частные пенсионные фонды. При выходе на пенсию все выплаты осуществляются непосредственно вышеуказанными пенсионными фондами (примечание 3). В 2004 и 2003 годах Компания удержала пенсионные отчисления из заработной платы своих работников соответственно в сумме 189 тысяч долларов США и 161 тысячи долларов США.

Примечание 22: Договорные обязательства и условные обязательства

Политическое и экономическое положение в Казахстане. Несмотря на то, что в последние годы наблюдаются улучшения в экономической ситуации Республики Казахстан, ее экономика продолжает проявлять характерные особенности, присущие странам, где рыночная экономика находится на стадии становления. В числе прочих, к таким характерным особенностям относятся отсутствие свободно конвертируемой национальной валюты за пределами страны и низкий уровень ликвидности долговых и долевого ценных бумаг на биржевых рынках.

Кроме того, сельскохозяйственный сектор в Казахстане подвержен влиянию политических, законодательных, финансовых и регуляторных изменений в Республике Казахстан. Перспективы будущей экономической стабильности Республики Казахстан в большой степени зависят от эффективности предпринимаемых Правительством экономических мер, а также развития правовой, регуляторной и политической систем, которые находятся вне сферы контроля Компании.

Финансовое состояние и будущая деятельность Компании могут ухудшиться вследствие продолжающихся экономических проблем. Руководство Компании не может предвидеть ни степень и продолжительность экономических трудностей, ни оценить их влияние, если таковое будет иметь место, на данные финансовые отчеты.

Налогообложение. Казахстанское налоговое законодательство и практика находятся в процессе развития и являются объектами различных интерпретаций и частых изменений, которые могут иметь обратное действие. Кроме того, интерпретация отдельных операций Компании для налоговых целей налоговыми органами может не совпадать с интерпретацией тех же операций руководством Компании. В результате этого, такие операции могут быть оспорены налоговыми органами, и Компании могут быть выставлены дополнительные налоги, штрафы и пени. Налоговые периоды, в течение которых могут быть ретроспективно проведены налоговые проверки, составляют пять лет.

Обязательства по приобретению биологических активов. 29 ноября 2004 года Компания заключила контракт с Гирбо Б.В. на поставку 81 тысячи суточных цыплят. Стоимость контракта составляет 263,850 евро. Цыплята-однодневки должны быть поставлены в течение 2005 года.

Примечание 23: Финансовые риски

Кредитный риск. Финансовые активы, по которым у Компании возникает потенциальный кредитный риск, представлены в основном дебиторской задолженностью покупателей и заказчиков. В Компании разработаны процедуры, обеспечивающие уверенность, что продажа товаров и услуг производится только покупателям с соответствующей кредитной историей. Компания осуществляет операции со своими поставщиками в течение многих лет. Балансовая стоимость дебиторской задолженности за вычетом резерва под обесценение дебиторской задолженности представляет собой максимальную сумму, подверженную кредитному риску. У Компании нет прочей существенной концентрации кредитного риска. Хотя темпы погашения дебиторской задолженности подвержены влиянию экономических факторов, руководство Компании считает, что нет существенного риска потерь сверх суммы созданных резервов под снижение стоимости дебиторской задолженности. Денежные средства размещаются в финансовых институтах, которые на момент открытия счета имеют минимальный риск дефолта.

Валютный риск. Компания привлекает значительные суммы кредитов в иностранной валюте (примечание 10), и поэтому подвержена валютному риску. Обязательства, выраженные в иностранной валюте (примечание 11), приводят к возникновению потенциального валютного риска.

Риск изменения процентной ставки. Компания подвержена риску изменения процентной ставки в связи с изменением рыночной стоимости процентных краткосрочных займов. Все процентные ставки по краткосрочным и долгосрочным займам являются фиксированными. Компания не имеет существенных процентных активов.

Справедливая стоимость. Балансовая стоимость дебиторской задолженности по основной деятельности и прочих оборотных активов, кредиторской задолженности по основной деятельности и прочей кредиторской задолженности и начисленных расходов приблизительно равна их справедливой стоимости в силу краткосрочности данных инструментов. Справедливая стоимость финансовых активов, учитываемых по амортизированной стоимости, определяется дисконтированием ожидаемых будущих денежных потоков. Ожидаемые денежные потоки дисконтируются с использованием текущих рыночных процентных ставок Компании по аналогичным финансовым инструментам. На 31 декабря 2004 и 2003 гг. справедливая стоимость этих финансовых активов существенно не отличается от их балансовой стоимости. На 31 декабря 2004 и 2003 гг. справедливая стоимость финансовых обязательств, которая определяется дисконтированием будущих выплат денежных средств с использованием текущих рыночных процентных ставок Компании по аналогичным финансовым инструментам с тем же сроком, оставшимся до погашения, не отличается существенно от балансовой стоимости данных финансовых обязательств.

Примечание 24: Операции со связанными сторонами

В настоящей финансовой отчетности связанными считаются стороны, одна из которых имеет возможность контролировать или осуществлять значительное влияние на операционные и финансовые решения другой стороны, как определено в МСБУ 24 “Раскрытие информации о связанных сторонах”. При решении вопроса о том, являются ли стороны связанными, принимается во внимание содержание взаимоотношений сторон, а не только их юридическая форма.

Характер взаимоотношений с теми связанными сторонами, с которыми Компания осуществляла значительные операции или имеет значительное сальдо на 31 декабря 2004 г. и 31 декабря 2003 г., подробно описан далее.

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»**Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.***(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))***Примечание 24: Операции со связанными сторонами (продолжение)**

Ниже приведены операции со связанными сторонами:

	Характер взаимоотношений	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	Год, закончившийся 31 декабря 2003 г.
Дивиденды по простым и привилегированным акциям ЕБРР	Акционер до 24 ноября 2004 г.	288	1
Дивиденды по простым и привилегированным акциям GIMV	Акционер до 24 ноября 2004 г.	15	-
Проценты по займу, выплаченные ЕБРР	Акционер до 24 ноября 2004 г.	6	-
Затраты на оплату труда основного руководящего состава		142	249

Задолженность связанных сторон:

	Характер взаимоотношений	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Краткосрочный заем ТОО «Айтас-Сауда»	Акционер с 24 ноября 2004 г.	1,035	-
Итого задолженность связанных сторон		1,035	-

1 декабря 2004 года Компания заключила с ТОО «Айтас-Сауда» договор на предоставление краткосрочного беспроцентного займа на сумму 1,311 тысяч долларов США. Согласно договору ТОО «Айтас-Сауда» должно погасить задолженность до 1 декабря 2005 года. 28 декабря 2004 года и 21 января 2005 года ТОО «Айтас-Сауда» погасило соответственно 192 тысячи долларов США и 465 тысяч долларов США. Остаток в размере 1,035 тысяч долларов США, не погашенный на 31 декабря 2004 года, отражен по амортизированной сумме с использованием метода эффективной доходности.

Задолженность перед связанными сторонами:

	Характер взаимоотношений	31 декабря 2004 г.	31 декабря 2003 г.
Кредиторская задолженность ЕБРР	Акционер с 24 ноября 2004 г.	-	1
Итого задолженность перед связанными сторонами		-	1

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 25: Условная сравнительная информация

Условная сравнительная информация представлена в соответствии с требованиями МСБУ 8. Она показывает чистую прибыль и финансовое положение отчетного и предшествующего периодов в случае, если бы Компания всегда применяла МСБУ 41 (примечание 2).

Выписка из бухгалтерского баланса.

	Условная информация	
	31 декабря 2004 г.	(Пересмотренная) 31 декабря 2004 г.
Запасы	2,785	1,932
Биологические активы	2,030	1,682
Нераспределенная прибыль	5,660	4,653
Итого оборотных средств	6,449	4,418
Итого активов	16,405	12,998
Итого обязательств	6,635	4,274
Итого акционерного капитала	9,770	8,724

Выписка из отчета о прибылях и убытках.

	Условная информация	
	Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	(Пересмотренная) Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.
Изменение справедливой стоимости биологических активов	184	(286)
Операционная прибыль	1,472	1,085
Чистая прибыль	812	1,166

ОАО «Усть-Каменогорская Птицефабрика»

Примечания к финансовой отчетности – год, закончившийся 31 декабря 2004 г.

(в долларах США (суммы в таблицах в тысячах долларов США))

Примечание 25: Условная сравнительная информация (продолжение)

Изменение нераспределенной прибыли.

	Условная информация	
	(Пересмотренная) Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.	(Пересмотренная) Год, закончившийся 31 декабря 2004 г.
Ранее отраженное сальдо нераспределенной прибыли на начало периода	4,653	4,669
Корректировка для исправления перевода в валюту отчетности (примечание 2)	-	(1,439)
Пересмотренное сальдо нераспределенной прибыли на начало периода	4,653	3,230
Перевод суммы от переоценки	36	39
Корректировка перевода валюты	556	-
Чистая прибыль	812	1,166
Дивиденды	(303)	-
Убыток по займу, выданному акционерам	(94)	-
Корректировка для исправления перевода в валюту отчетности (примечание 2)	-	218
Сальдо нераспределенной прибыли на конец периода	5,660	4,653